

La phrase suivante est grammaticalement intéressante :
« *Keer met hem (Joeki) naar ons kamp terug !* »
(« *Retourne avec lui à notre camp !* »).

On y trouve la forme verbale « *keer ... TERUG* », provenant de l'infinitif « *TERUGkeren* », verbe dit « à particule séparable », lui-même construit sur l'infinitif « *KEREN* ».

Quand « *TERUGkeren* » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une **séparation de la particule** « *TERUG* » de son infinitif proprement dit, la particule faisant l'objet d'un **REJET derrière les compléments** (« *met hem* » et « *naar ons kamp* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET**, lisez :

<http://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

Hemel! Dan heb ik geblunderd!



Ha, je weet het! Breng ons dadelijk naar de dokter! Bertrand, keer met Joeki naar ons kamp terug!



Juffrouw Stippenlift u waagt veel! Waarom snuffelt u hier rond?



Mijn vader geeft een dagblad uit! Ik wil de eerste vrouwelijke persfotografe worden en volg de gebeurtenissen...



... in het dorp om verslag te kunnen uitbrengen!

51

Ik heb een goede reden! Onder meer de zilveren bok! Maar dat vertel ik je voorlopig niet!



BIJ DOKTER MINTEN.



Die man moet dringend naar het hospitaal! Ik zorg wel voor het vervoer!

Kan niet!... Ik... heb ... opdracht hierbende te ontmaskeren! Waar is dossier?



52